





# 紀念「四五」運動溫故而知新

【本報訊】今天是「四五」運動十周年紀念日，在中國大陸，人們正以各種方式，紀念這一個具有重大歷史意義的日子。在中國大陸，人們正以各種方式，紀念這一個具有重大歷史意義的日子。

「四五」運動，是中國現代史上的一個重要轉折點。它標誌著中國人民開始覺醒，開始為自己的權利而奮鬥。在「四五」運動之前，中國人民長期處於被壓迫、被剝削的地位。他們沒有政治權利，沒有言論自由，沒有集會結社的自由。他們的生活充滿了貧困和飢餓。他們對未來的希望是渺茫的。

「四五」運動爆發了，中國人民站起來了。他們要求民主，要求自由，要求人權。他們要求政府尊重憲法，尊重法律。他們要求政府停止對人民的壓迫和剝削。他們要求政府進行政治改革，實行民主選舉。他們要求政府改善民生，解決貧困和飢餓問題。

「四五」運動雖然被鎮壓了，但它卻在中國歷史上留下了深刻的印記。它讓中國人民知道了自己的權利，知道了自己的責任。它讓中國人民明白了，只有民主和自由，才是中國人民的出路。它讓中國人民懂得了，只有團結和奮鬥，才能改變自己的命運。

今天，在「四五」運動十周年紀念日，我們應該回顧歷史，汲取教訓。我們應該知道，民主和自由是不可分割的。我們應該知道，人權是不可侵犯的。我們應該知道，政府必須對人民負責。我們應該知道，只有通過民主和法治，才能實現國家的繁榮和民族的復興。

## 紀念天安門事件十周年

### 北京今有三十萬人集會

#### 有關領導人將會發表重要講話

##### 天安門廣場紀念碑前連日已有獻花活動

【本報北京三日電】四月五日，是天安門事件十周年紀念日。在中國大陸，人們正以各種方式，紀念這一個具有重大歷史意義的日子。

在北京，三十萬人在天安門廣場集會，紀念「四五」運動十周年。集會現場氣氛莊嚴，人們高呼口號，表達對民主和自由的追求。有關領導人將會在集會上發表重要講話，回顧歷史，展望未來。

在天安門廣場紀念碑前，連日來已有許多市民自發地獻花，表達對逝者的哀思。這些獻花活動，得到了廣大市民的支持和響應。人們希望，通過這些活動，能夠喚起社會對人權和法治的重視。

## 中國逐步自建核電

### 蘇南核電廠已推遲

#### 不再全部進口外國核設備

【本報訊】中國政府決定逐步自建核電，不再全部進口外國核設備。蘇南核電廠的建設已經推遲，中國將加強對核電技術的研發和自主生產能力。

中國政府表示，自建核電是實現能源安全、促進經濟發展的重要手段。通過自建核電，可以減少對外國核設備的依賴，降低核電成本，提高核電的安全性和穩定性。

蘇南核電廠的建設推遲，主要是因為中國政府決定加強對核電技術的研發和自主生產能力。政府將加大對核電技術研發的投入，提高核電技術水平，為自建核電奠定堅實的基礎。

## 中國外匯儲備總額

### 去年底百廿億美元

#### 黃金儲備二百六十七萬盎司

【本報訊】中國外匯儲備總額在去年底達到一百二十億美元。黃金儲備總額為二百六十七萬盎司。中國政府將繼續加強對外匯儲備的管理，確保金融穩定。

中國外匯儲備總額的增長，反映了中國經濟的持續發展和國際貿易的活躍。中國政府表示，將繼續加強對外匯儲備的管理，確保金融穩定，為經濟發展提供堅實的保障。



題問者記外中護客京在昨生謝杜、鵬李、林徐姚

## 李鵬介紹三峽工程

### 將成立論證委員會

#### 聘國內專家並諮詢國外專家意見

【本報訊】李鵬總理在介紹三峽工程時表示，將成立論證委員會，聘請國內專家並諮詢國外專家意見。三峽工程是中國歷史上最大的水電工程，對中國的經濟發展和能源安全具有重要意義。

李鵬總理強調，三峽工程的建設必須科學、民主、透明。將成立論證委員會，聘請國內專家並諮詢國外專家意見，確保工程的安全性和可行性。同時，還將加強對工程建設的監督和管理，確保工程質量。

## 港澳代表提意見書

### 補充修改教育法案

#### 明確教育方針義務教育年限

【本報訊】港澳代表在會議上提意見書，建議補充修改教育法案，明確定教育方針義務教育年限。代表們認為，教育法案的修改應該充分考慮到港澳地區的实际情况，確保教育制度的公平和質量。

代表們建議，在修改教育法案時，應該明確教育方針，強調素質教育和實踐能力的培養。同時，還應該明確定義務教育的年限，確保每個孩子都能接受基本的教育。

## 將經國的「三不」拖不下去

### 程遠

【本報訊】程遠在文章中指出，將經國的「三不」政策已經無法維持下去。他認為，政府應該重新審視「三不」政策的利弊，並根據實際情況進行調整。程遠認為，「三不」政策在過去一段時間內發揮了一定的作用，但隨著形勢的變化，它已經無法滿足當前的需要。他建議政府應該加強與國際社會的溝通和協調，尋求更為合理的政策方案。

## 中國訂外資企業法

### 將可促進外商投資

#### 沒有規定合營期確係國家有利可圖

【本報訊】中國政府決定訂定外資企業法，將可促進外商投資。該法將規定合營期，確係國家有利可圖。政府表示，外資企業法的訂定，是為了吸引外商投資，促進經濟發展，提高技術水平。

外資企業法的訂定，將為外商投資提供法律保障，明確投資者的權利和義務。同時，該法還將規定合營期，確保國家在合營期間獲得合理的利益。政府表示，將加強對外資企業的管理和監督，確保其合法經營，為經濟發展做出貢獻。

## 趙紫陽昨探訪

### 南斯拉夫主席

#### 趙紫陽主席

【本報訊】趙紫陽主席昨日探訪南斯拉夫主席。雙方就國際形勢、中南關係等問題交換了意見。趙紫陽主席表示，中國將繼續加強與南斯拉夫的友好合作關係，為兩國人民謀福祉。

趙紫陽主席在探訪期間，與南斯拉夫主席進行了廣泛的交談。雙方就當前國際形勢、中南關係等問題交換了意見。趙紫陽主席表示，中國將繼續加強與南斯拉夫的友好合作關係，為兩國人民謀福祉。南斯拉夫主席對中國的發展表示讚賞，並表示將進一步加強與中國的經貿往來。

## 姚依林談取消外匯券

### 準備工作在進行中

#### 準備工作在進行中

【本報訊】姚依林在談話中表示，取消外匯券的準備工作正在進行中。他強調，取消外匯券是經濟改革的重要步驟，將有助於統一市場，促進經濟發展。姚依林表示，政府將加強對取消外匯券工作的組織和協調，確保工作順利進行。

姚依林表示，取消外匯券是經濟改革的重要步驟，將有助於統一市場，促進經濟發展。政府將加強對取消外匯券工作的組織和協調，確保工作順利進行。他強調，取消外匯券將有助於提高經濟效率，增強企業的競爭力，為經濟發展注入新的活力。

## 美軍機被放炸彈釀成慘劇

### 里根下令調查炸機案

#### 美準備打擊恐怖主義

【本報訊】美國總統里根下令調查炸機案，並表示美國將準備打擊恐怖主義。里根表示，炸機案是一起嚴重的安全威脅，政府將採取一切必要措施，確保國家安全。他強調，美國將加強與國際社會的合作，共同打擊恐怖主義，維護世界和平。

里根在發表講話時表示，炸機案是一起嚴重的安全威脅，政府將採取一切必要措施，確保國家安全。他強調，美國將加強與國際社會的合作，共同打擊恐怖主義，維護世界和平。他呼籲國際社會團結一致，共同打擊恐怖主義，為人類和平事業做出貢獻。



### 環球客機被放炸彈釀成慘劇

## 里根下令調查炸機案

## 美準備打擊恐怖主義

【美聯社華盛頓三日電】總統里根今日下令調查在倫敦被炸毀的環球客機案，並要求聯邦調查局、中央情報局及國防部，對恐怖主義活動進行全面調查。

## 戈爾巴喬夫昨呼籲

## 打破裁軍談判僵局

【美聯社莫斯科三日電】蘇聯領導人戈爾巴喬夫昨日在莫斯科發表講話，呼籲美蘇兩國在裁軍談判中打破僵局，並表示蘇聯願意在平等基礎上與美國進行談判。

## 炸機案恐有恐怖分子

【美聯社倫敦三日電】英國警方今日表示，在倫敦被炸毀的環球客機案中，恐有恐怖分子參與，並呼籲公眾提供線索。

## 意國查出其身份

【美聯社羅馬三日電】義大利警方今日表示，在倫敦被炸毀的環球客機案中，已查出一名意籍恐怖分子的身份，並表示將對此案進行深入調查。

## 貨幣基金利馬辦事處

【美聯社利馬三日電】國際貨幣基金組織（IMF）今日宣佈，將在利馬設立辦事處，以加強與秘魯政府的合作。

## 美對共市消費品提高關稅

【美聯社華盛頓三日電】美國政府今日宣佈，將對來自加拿大的部分消費品提高關稅，以保護美國市場。

## 歐美再展開貿易戰

【美聯社華盛頓三日電】美國政府今日表示，將對歐洲部分國家的貿易政策進行調查，並表示不排除採取進一步行動的可能性。

## 美限白葡萄酒進口

【美聯社華盛頓三日電】美國政府今日宣佈，將限制來自法國的白葡萄酒進口，以保護美國葡萄酒業。

## 美對共市消費品提高關稅

【美聯社華盛頓三日電】美國政府今日宣佈，將對來自加拿大的部分消費品提高關稅，以保護美國市場。

## 中國外匯儲備總額

## 去年底百廿億美元

【美聯社北京三日電】中國政府今日公佈，去年底中國的外匯儲備總額為一百二十億美元，較去年同期增長了百分之十。

## 黃金儲備千二百六十七萬盎司

【美聯社北京三日電】中國政府今日公佈，去年底中國的黃金儲備總額為一千二百六十七萬盎司，較去年同期增長了百分之五。

## 菲律賓起訴馬科斯

【美聯社馬尼拉三日電】菲律賓政府今日宣佈，將對前總統馬科斯提起訴訟，指控其在任期間存在貪污行為。

## 布什啓程前往沙特

【美聯社華盛頓三日電】美國總統布什今日宣佈，將於近日內訪問沙特阿拉伯，以加強兩國之間的友好關係。

## 訪各產油國穩定油價

【美聯社華盛頓三日電】美國政府今日表示，將訪問多個主要產油國，以確保全球石油供應穩定，並防止油價波動。

## 美匯昨上揚

【美聯社華盛頓三日電】今日美元匯價上揚，主要受市場對美國經濟前景看好所致。

## 美跳傘訓練機撞毀

【美聯社華盛頓三日電】今日一架美國空軍的跳傘訓練機在訓練過程中不幸撞毀，機上人員安全。

## 美跳傘訓練機撞毀

【美聯社華盛頓三日電】今日一架美國空軍的跳傘訓練機在訓練過程中不幸撞毀，機上人員安全。

## 美跳傘訓練機撞毀

【美聯社華盛頓三日電】今日一架美國空軍的跳傘訓練機在訓練過程中不幸撞毀，機上人員安全。

## 美跳傘訓練機撞毀

【美聯社華盛頓三日電】今日一架美國空軍的跳傘訓練機在訓練過程中不幸撞毀，機上人員安全。

## 美跳傘訓練機撞毀

【美聯社華盛頓三日電】今日一架美國空軍的跳傘訓練機在訓練過程中不幸撞毀，機上人員安全。

## 美跳傘訓練機撞毀

【美聯社華盛頓三日電】今日一架美國空軍的跳傘訓練機在訓練過程中不幸撞毀，機上人員安全。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。

## 美航機被炸恐怖暴力再起

【美聯社華盛頓三日電】今日美國政府表示，將加強對航空安全的保護，並對恐怖主義活動進行嚴厲打擊。



# 億六逾資耗 改局當 內年三 道諾干

【本報訊】在未來三年內，由港督麥理浩主持的港九新機場工程，耗資六億六千萬港元，這項耗資龐大的工程，目前正處於設計階段，預計在明年動工，預計在三年內完成。

這項耗資龐大的工程，目前正處於設計階段，預計在明年動工，預計在三年內完成。

這項耗資龐大的工程，目前正處於設計階段，預計在明年動工，預計在三年內完成。

# 立法局議員李國寶昨表示 銀行業法案通過後 問題銀行將不再現 稱當局處理嘉華友聯方法正確

【本報訊】立法局議員李國寶昨日表示，由於新銀行業法案的通過，問題銀行將不再出現。他稱當局處理嘉華友聯的方法正確，並對銀行業的發展充滿信心。

李國寶表示，新銀行業法案的通過，將使銀行業進入一個新的發展階段。他認為，當局在處理嘉華友聯問題時，採取了正確的方法，這將為其他銀行提供借鑒。

# 家有弱智兒子影響夫婦感情 碧瑤灣母子雙屍案 遺書揭示家庭悲劇

【本報訊】碧瑤灣母子雙屍案，一名弱智母親與其兒子在浴室內被發現死亡。警方在現場發現了一封遺書，揭示了這起悲劇背後的家庭問題。

警方表示，這起案件發生在一個偏遠的住宅區。受害者的母親患有弱智，這對她的生活造成了巨大的影響。遺書中提到，她感到生活無望，並希望兒子能與她在一起。

# 後問訪地內國中在束結 港抵京由樞朝傅 況情平小鄧晤談 定決人個他是不策政的國中說鄧 變會不也策政的國中，在不他使即

【本報訊】鄧小平昨日抵達北京，與中央領導人會晤。據悉，鄧小平在會談中談到了中國的政治現狀，並表示他將繼續為國家的發展貢獻力量。

鄧小平在會談中談到了中國的政治現狀，並表示他將繼續為國家的發展貢獻力量。他強調，中國將堅持改革開放的政策，並致力於實現國家的繁榮和穩定。

# 許家屯昨由京返港 今赴兩局議員晚宴 革委會舉行前將會再往北京

【本報訊】許家屯昨日由北京返回香港，並將於今晚出席兩局議員的晚宴。據悉，他將在近期再次前往北京，與有關方面進行會談。

許家屯在返回香港後，將繼續處理相關事務。他表示，他將與有關方面保持密切聯繫，並致力於解決目前面臨的問題。

# 本港母需工業銀行 銀行界及私營工業應籌資金 下周在立局他將就銀行業作進一步聲明

【本報訊】本港母需工業銀行籌資工作正積極進行中。銀行界及私營工業應籌集資金，以支持該行的發展。下周，該行將就銀行業作進一步聲明。

籌資工作是該行發展的重點。銀行界及私營工業的積極參與，將有助於該行的穩定運作。該行表示，他們將繼續努力，為工業發展提供資金支持。

# 對深圳不造成影響 港幣流通事擬訂嚴格管理措施 港幣流通事擬訂嚴格管理措施

【本報訊】港幣流通事擬訂嚴格管理措施，以確保港幣的穩定流通。此舉旨在防止港幣在境外的過度流通，並維護香港的金融穩定。

港幣流通事擬訂嚴格管理措施，以確保港幣的穩定流通。此舉旨在防止港幣在境外的過度流通，並維護香港的金融穩定。有關方面表示，他們將採取必要措施，以確保港幣的流通符合香港的利益。

# 雅麗珊郡主 下周二訪港 將與港督會晤並視察各項設施

【本報訊】雅麗珊郡主將於下周二訪問香港，並與港督會晤。她將視察香港的各項設施，並與當地的官員和市民交流。

雅麗珊郡主的訪問是香港的一項重要活動。她將與港督會晤，並視察香港的各項設施。她還將與當地的官員和市民交流，並了解香港的社會情況。

# 美經濟學教授劉遵義稱 人民幣匯率若合理 中國可廢除外匯券

【本報訊】美經濟學教授劉遵義表示，如果人民幣匯率合理，中國可以廢除外匯券。他認為，合理的匯率將有助於中國的經濟發展，並提高人民幣的國際地位。

劉遵義教授表示，如果人民幣匯率合理，中國可以廢除外匯券。他認為，合理的匯率將有助於中國的經濟發展，並提高人民幣的國際地位。他呼籲中國政府採取措施，以實現匯率的合理化。

# 鳴謝啟事 時興繡品出入口貿易公司暨附屬機構羊城發展 有限公司於一九八六年四月三日（星期四）分 別為擴張營業及開業誌慶舉行酒會及晚宴

各界先進 光臨指導，惠賜多珍，高誼隆情，至深銘感。謹此致謝。

時興繡品出入口貿易公司暨附屬機構羊城發展有限公司 謹啟

## 日商對港前途樂觀

日商對港前途樂觀，並表示將繼續在港投資。他們認為，香港的經濟環境良好，並具有巨大的發展潛力。日商表示，他們將繼續在港投資，並為香港的經濟發展做出貢獻。

## 金冠大酒樓

保證一貫質量，認真菜價平

四月份起特價貢獻，每次限供應五席

龍蝦	大蝦	生翅	清蒸	紅燒	海參	原隻	碧綠	福祿	龍蝦
每席 \$1,550									

龍蝦	大蝦	生翅	清蒸	紅燒	海參	原隻	碧綠	福祿	龍蝦
每席 \$950									

尚有 1,280 1,380 多種菜譜備索

一九二六六六：話電座：號70-66道教訓沙尖龍九

## 四川省輕工業進出口公司赴港小組

組於1986年4月7日至12日在香港舉行四川省輕工業產品出口業務洽談

歡迎蒞臨

聯繫單位：香港嘉陵公司

地址：香港中環道太子大廈507-8室 電話：5-239357

## 金冠大酒樓

保證一貫質量，認真菜價平

四月份起特價貢獻，每次限供應五席

龍蝦	大蝦	生翅	清蒸	紅燒	海參	原隻	碧綠	福祿	龍蝦
每席 \$1,550									

龍蝦	大蝦	生翅	清蒸	紅燒	海參	原隻	碧綠	福祿	龍蝦
每席 \$950									

尚有 1,280 1,380 多種菜譜備索

一九二六六六：話電座：號70-66道教訓沙尖龍九

## 金冠大酒樓

保證一貫質量，認真菜價平

四月份起特價貢獻，每次限供應五席

龍蝦	大蝦	生翅	清蒸	紅燒	海參	原隻	碧綠	福祿	龍蝦
每席 \$1,550									

龍蝦	大蝦	生翅	清蒸	紅燒	海參	原隻	碧綠	福祿	龍蝦
每席 \$950									

尚有 1,280 1,380 多種菜譜備索

一九二六六六：話電座：號70-66道教訓沙尖龍九

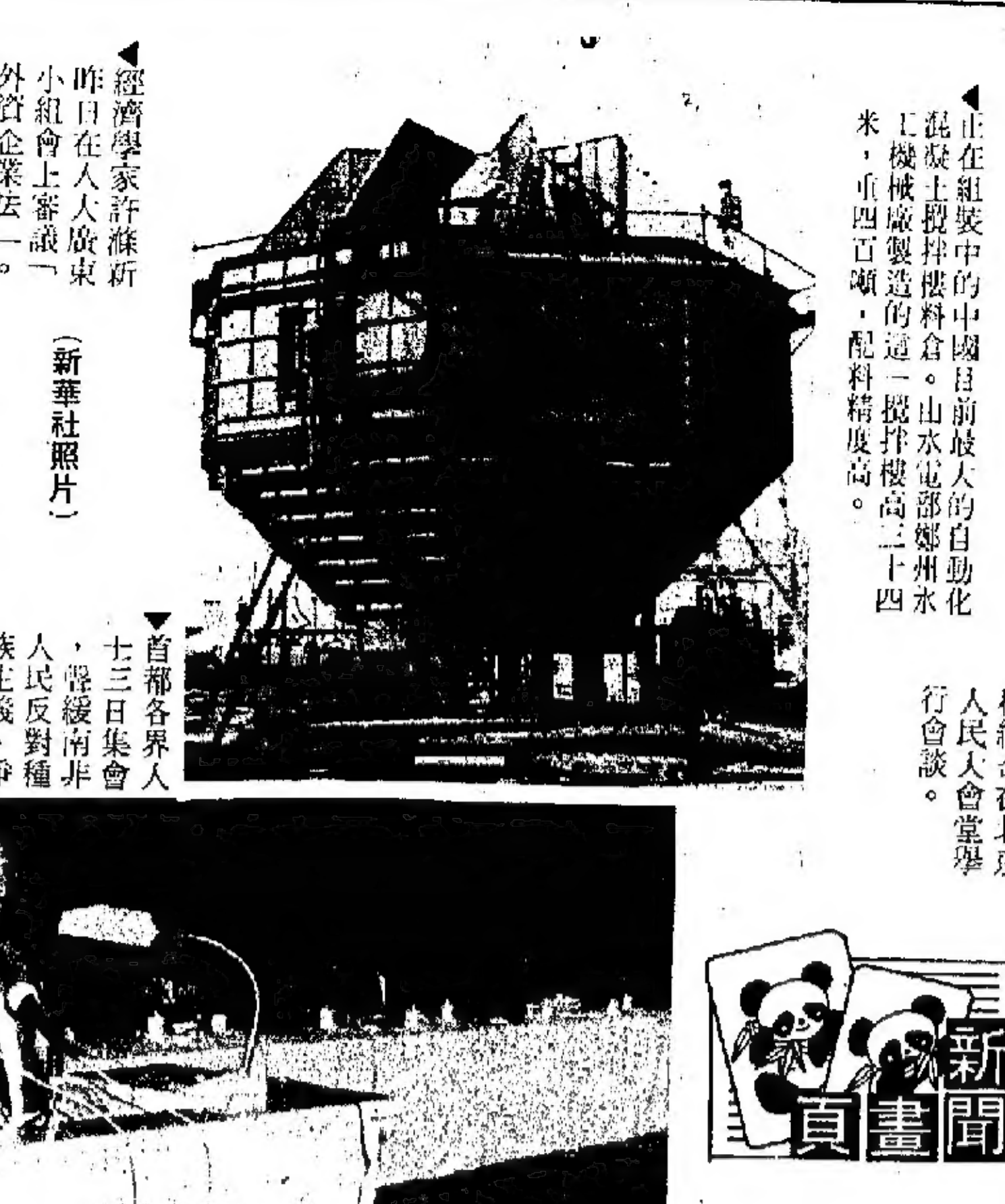
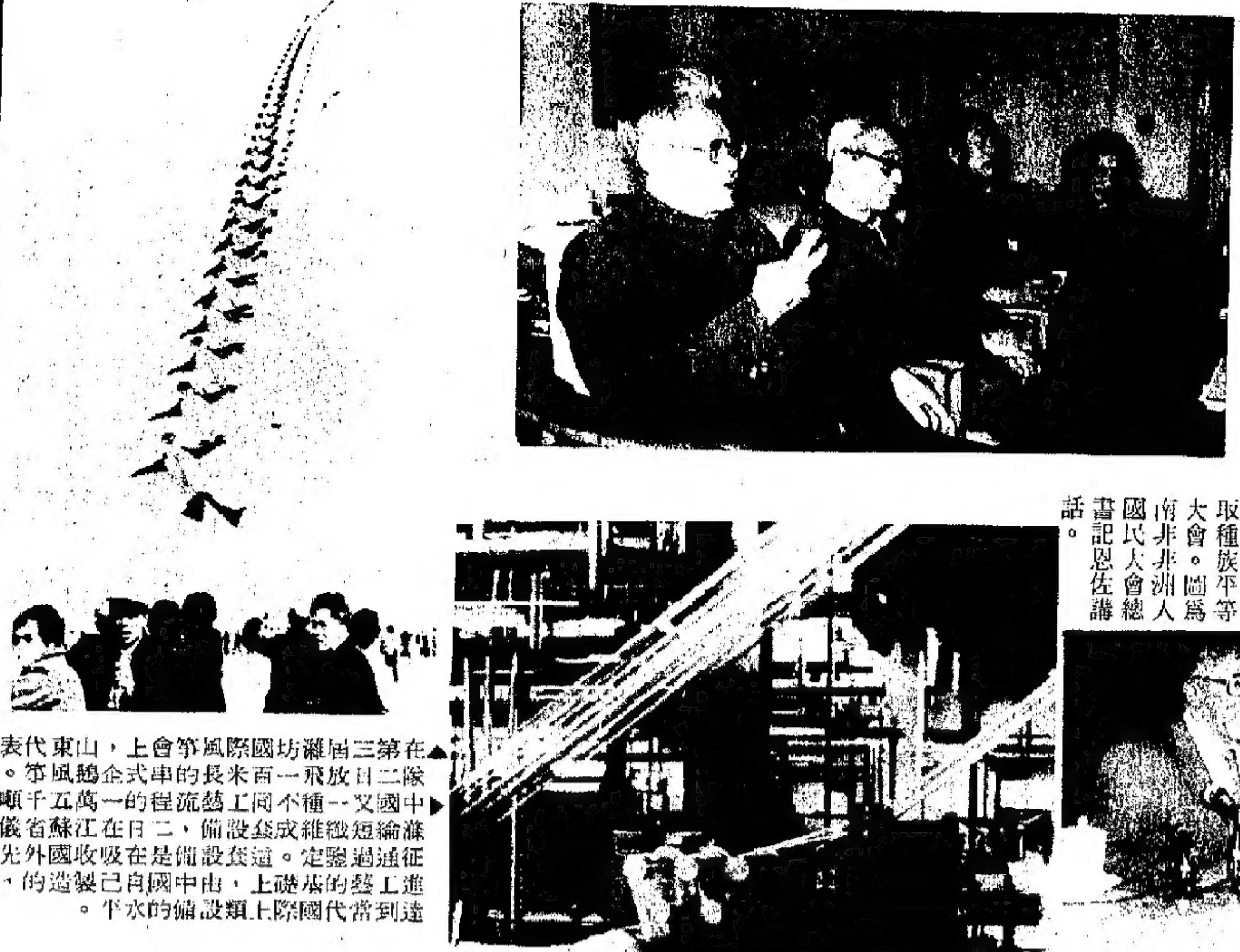












正在興建的中國目前最大的自動化學工廠，位於山東省濰縣縣城東北，佔地四百畝，建築面積三萬四千多平方米，預計明年竣工。

李先念主席三日前在廣州接見了由香港、澳門、台灣、東南亞、美洲、歐洲、非洲、大洋洲等地區僑領組成的「僑務委員會」。

李先念主席三日前在廣州接見了由香港、澳門、台灣、東南亞、美洲、歐洲、非洲、大洋洲等地區僑領組成的「僑務委員會」。

李先念主席三日前在廣州接見了由香港、澳門、台灣、東南亞、美洲、歐洲、非洲、大洋洲等地區僑領組成的「僑務委員會」。

### 代表東山，上會爭風國際防務第二屆

【本報記者廣州專電】第二屆國際防務會議，將於本月廿二日在東京開幕。中國代表團由東山代表率領，成員包括國防部、外交部、國防工業部、國防科學院等部門的負責人。會議將討論國際防務合作、裁軍問題等。中國代表團在會上將強調加強國際防務合作，維護世界和平。

### 姚依林李鵬杜潤生答記者問

【本報記者廣州專電】國務院總理姚依林、副總理李鵬、副總理兼財政部長杜潤生，於今日下午在人民大會堂舉行記者會，回答中外記者的提問。姚依林表示，中國政府將繼續致力於經濟改革和開放，促進經濟發展。李鵬強調了教育在國家發展中的重要性，並表示政府將加大對教育的投入。杜潤生則就財政政策和金融改革問題發表了看法。

### 供述貸款予佳寧經過

【本報記者廣州專電】關於佳寧公司貸款事宜，佳寧公司負責人陳松青今日在記者會上詳細說明了貸款的經過。他表示，佳寧公司是一家合法經營的企業，貸款是根據國家有關規定辦理的。他強調，佳寧公司將嚴格遵守貸款協議，確保資金用於合法用途。陳松青還表示，佳寧公司對未來的發展充滿信心，並將繼續為國家的經濟建設做出貢獻。

### 台灣區會昨開會

【本報記者台北專電】台灣地區各界代表會議昨日在台北舉行。會議由台灣地區領導人主持，討論了當前台灣地區的經濟、社會和國際關係等問題。代表們認為，台灣地區應加強與國際社會的聯繫，促進經濟發展，維護地區穩定。會議還討論了加強兩岸交流與合作的重要性。

### 中國巴西發展經濟合作

【本報記者北京專電】中國與巴西在經濟發展方面的合作日益密切。兩國政府簽署了多項合作協議，涵蓋了貿易、投資、技術交流等領域。中國企業積極參與巴西的基礎設施建設，為巴西的經濟發展提供了有力支持。巴西方面也表示，中國是其在國際市場上的重要合作夥伴，雙方將進一步擴大合作範圍。

### 油價下降有得有失

【本報記者北京專電】隨著國際原油價格的波動，國內成品油價格也出現了調整。雖然油價有所下降，但消費者在享受低價的同時，也面臨著一些隱憂。專家指出，油價的波動與國際局勢、地緣政治等因素密切相關。政府應加強對油價的監管，確保市場穩定。

### 正常經商受到保護

【本報記者北京專電】中國政府重申，將保護正常的經商活動，反對任何形式的不當干預。政府表示，將加強對市場秩序的維護，打擊違法行為，確保公平競爭。同時，政府也將繼續优化营商环境，吸引外商投資，促進經濟發展。

### 市政局投標佈告

【本報記者廣州專電】市政局昨日公佈了近期投標的項目清單。清單包括道路維修、市政設施更新、公共服務項目等。市政局呼籲有意投標的企業，按照規定程序辦理登記手續，並確保投標質量。市政局還表示，將加強對投標過程的監督，確保公開、公平、公正。

### 四五運動，四五精神

【本報記者北京專電】在當前形勢下，我們應繼承和發揚「四五運動」的精神。這種精神體現了人民對正義的堅持和對和平的嚮往。我們應團結一致，共同為國家的繁榮和民族的復興而努力。政府將繼續推動改革開放，促進社會和諧，實現中華民族的偉大復興。

### 如何解決糧食問題

【本報記者北京專電】糧食是國家的基礎，解決糧食問題是當前的首要任務。政府將採取多種措施，包括增加農田面積、提高糧食產量、加強糧食儲備等，以確保糧食供應充足。同時，政府也將加強對糧食市場的監管，穩定糧食價格，保障糧食安全。

### 企業破產法在起草中

【本報記者北京專電】國務院目前正在起草企業破產法。該法的起草工作已進入關鍵階段，預計近期內將完成草案的編制。企業破產法的實施將有助於規範企業破產程序，保護債權人利益，促進企業 restructuring 和市場競爭。政府表示，將加強對破產法的宣傳和解釋，確保法律的有效實施。

### 有關關稅問題

【本報記者北京專電】關於關稅問題，中國政府表示將根據國際貿易規則和自身利益進行處理。政府將加強與各國的溝通和協調，尋求達成共識。同時，政府也將加強對關稅徵收的監管，確保稅收收入穩定。政府表示，將繼續推動貿易自由化，促進國際貿易的發展。

### 本會理事林金銀先生痛於元一九八六年三月廿九日

本會理事林金銀先生，於一九八六年三月廿九日不幸逝世。林先生生前熱心公益事業，為社會做出了重要貢獻。本會謹此對林先生的逝世表示深切哀悼，並對其家屬表示慰問。林先生的逝世是社會的損失，我們將繼續發揚林先生的精神，為社會做出更大的貢獻。

### 香港全震同鄉會啓

香港全震同鄉會啓事：本會為加強與同鄉的聯繫，促進同鄉之間的交流與合作，特舉辦一系列活動。活動包括同鄉聚會、文化講座、體育比賽等。歡迎廣大同鄉踴躍參加。本會還將為同鄉提供各種服務，包括就業指導、法律諮詢等。本會地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。

### 市政局投標佈告

【本報記者廣州專電】市政局昨日公佈了近期投標的項目清單。清單包括道路維修、市政設施更新、公共服務項目等。市政局呼籲有意投標的企業，按照規定程序辦理登記手續，並確保投標質量。市政局還表示，將加強對投標過程的監督，確保公開、公平、公正。

### 市政局投標佈告

【本報記者廣州專電】市政局昨日公佈了近期投標的項目清單。清單包括道路維修、市政設施更新、公共服務項目等。市政局呼籲有意投標的企業，按照規定程序辦理登記手續，並確保投標質量。市政局還表示，將加強對投標過程的監督，確保公開、公平、公正。



[illegible]



# 花花昨晚淘汰俠士

## 總督杯賽獲晉級

### 徐國安加時射十二碼球獲勝

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月

#### 雙龍六月



花花昨晚淘汰俠士

# 黃創山昨正式表態

## 決辭港隊領隊職務

### 據謂精工是否退出考慮問題多

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態

#### 黃創山昨正式表態



花花昨晚淘汰俠士

# 南精賽事改期風波

## 足總定下周二研究

### 屆時將邀球證顧問出席報告

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波

#### 南精賽事改期風波



花花昨晚淘汰俠士

# 港公開初級網賽

## 男女單八強對壘

### 女雙非三組入四強

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽

#### 港公開初級網賽



花花昨晚淘汰俠士

# 銀牌女籃賽爆冷

## 南華昨勝青年會

### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷

#### 銀牌女籃賽爆冷



花花昨晚淘汰俠士

# 花欠邊線突破

## 俠士兩次送大禮

### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

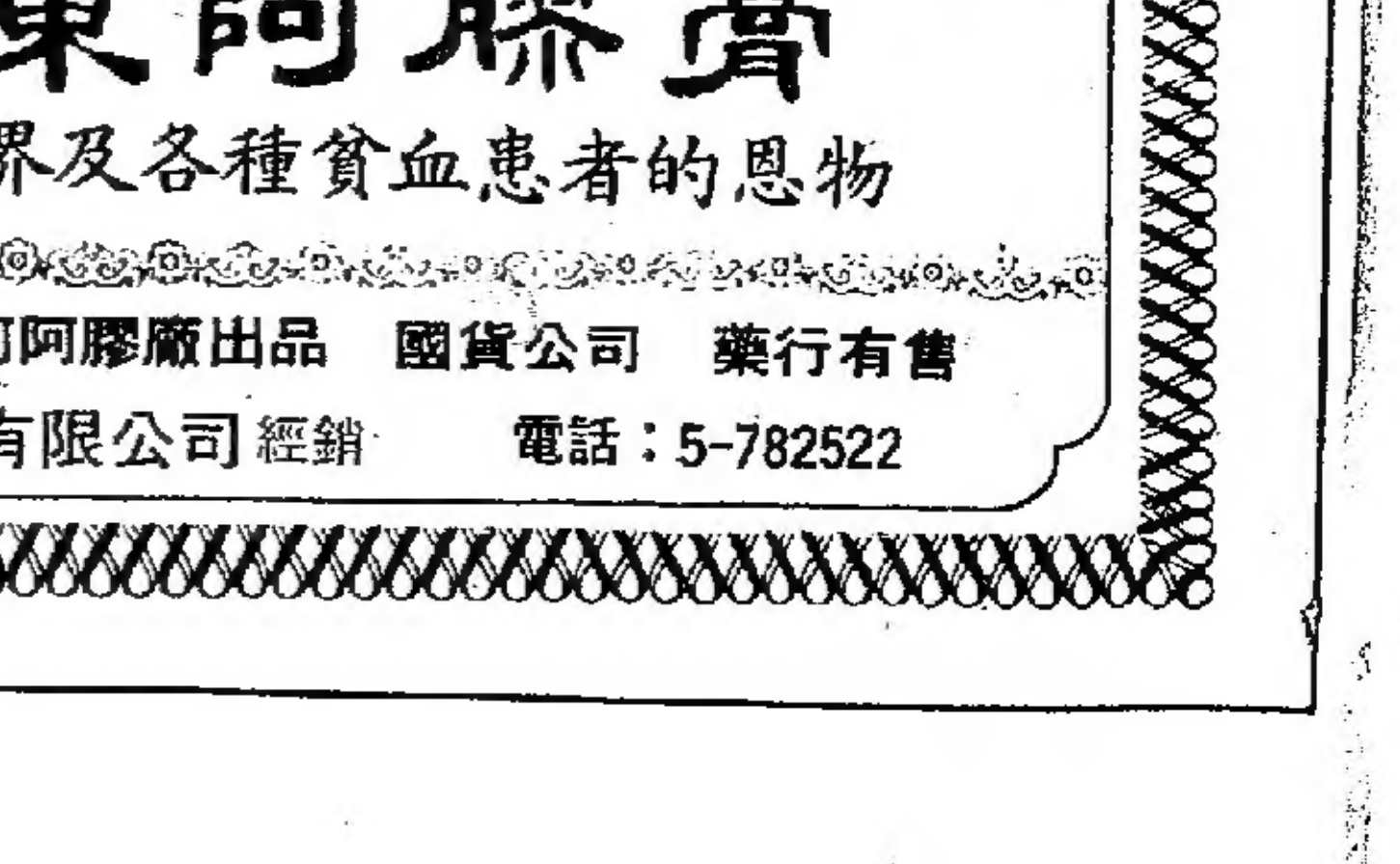
#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破

#### 花欠邊線突破



花花昨晚淘汰俠士

# 港青少羽隊

## 今出征長沙

### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊

#### 港青少羽隊



花花昨晚淘汰俠士

# 隊領隊球足港

## 任勝可奎晉許

### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港

#### 隊領隊球足港



# 家專國四十得邀蘇 星衛星火測探作合

## 船飛宙宇人無射發年八八於定



蘇聯專家將與我國合作，共同開發火星衛星探測器。圖為蘇聯專家在莫斯科與我國代表會談。

【美聯社莫斯科三日電】蘇聯專家將與我國合作，共同開發火星衛星探測器。蘇聯專家表示，他們將利用蘇聯在太空技術方面的優勢，與我國在探測器設計方面的經驗相結合，共同開發火星衛星探測器。該探測器將於一九八八年發射，預計將在火星表面停留數月，收集有關火星環境的數據。蘇聯專家表示，他們對此次合作充滿信心，並相信這將為兩國在太空領域的合作開闢新的篇章。



我國科學家與蘇聯專家共同研究火星衛星探測器。圖為我國科學家與蘇聯專家在實驗室內進行技術交流。

# 哈雷彗星灑落塵埃 疑是地球細菌來源

## 在澳洲的科學家說這些塵埃是有機物

【美聯社悉尼三日電】在澳洲的科學家說，哈雷彗星灑落的塵埃中含有有機物，這可能是地球細菌的來源。科學家表示，他們在哈雷彗星的塵埃樣本中發現了複雜的有機分子，這些分子與地球上的生命分子具有相似性。科學家認為，哈雷彗星在接近地球時，灑落的塵埃可能攜帶了外星生命，這些生命在進入地球大氣層後，降落到地面，成為地球生命的來源。這一發現引起了科學界的廣泛關注，並引發了關於外星生命存在的熱烈討論。

# 意毒酒案捕四人 中藥生者增至十六人

## 在澳洲的科學家說這些塵埃是有機物

【美聯社悉尼三日電】在澳洲的科學家說，哈雷彗星灑落的塵埃中含有有機物，這可能是地球細菌的來源。科學家表示，他們在哈雷彗星的塵埃樣本中發現了複雜的有機分子，這些分子與地球上的生命分子具有相似性。科學家認為，哈雷彗星在接近地球時，灑落的塵埃可能攜帶了外星生命，這些生命在進入地球大氣層後，降落到地面，成為地球生命的來源。這一發現引起了科學界的廣泛關注，並引發了關於外星生命存在的熱烈討論。

# 科拉桑當總統薪酬 每月伸值四百萬美元

## 在澳洲的科學家說這些塵埃是有機物

【美聯社悉尼三日電】在澳洲的科學家說，哈雷彗星灑落的塵埃中含有有機物，這可能是地球細菌的來源。科學家表示，他們在哈雷彗星的塵埃樣本中發現了複雜的有機分子，這些分子與地球上的生命分子具有相似性。科學家認為，哈雷彗星在接近地球時，灑落的塵埃可能攜帶了外星生命，這些生命在進入地球大氣層後，降落到地面，成為地球生命的來源。這一發現引起了科學界的廣泛關注，並引發了關於外星生命存在的熱烈討論。

# 太空探測器 九零年七月 再探新彗星

## 在澳洲的科學家說這些塵埃是有機物

【美聯社悉尼三日電】在澳洲的科學家說，哈雷彗星灑落的塵埃中含有有機物，這可能是地球細菌的來源。科學家表示，他們在哈雷彗星的塵埃樣本中發現了複雜的有機分子，這些分子與地球上的生命分子具有相似性。科學家認為，哈雷彗星在接近地球時，灑落的塵埃可能攜帶了外星生命，這些生命在進入地球大氣層後，降落到地面，成為地球生命的來源。這一發現引起了科學界的廣泛關注，並引發了關於外星生命存在的熱烈討論。

# 奈瓦建友誼森林 多國送樹種花苗

## 在澳洲的科學家說這些塵埃是有機物

【美聯社悉尼三日電】在澳洲的科學家說，哈雷彗星灑落的塵埃中含有有機物，這可能是地球細菌的來源。科學家表示，他們在哈雷彗星的塵埃樣本中發現了複雜的有機分子，這些分子與地球上的生命分子具有相似性。科學家認為，哈雷彗星在接近地球時，灑落的塵埃可能攜帶了外星生命，這些生命在進入地球大氣層後，降落到地面，成為地球生命的來源。這一發現引起了科學界的廣泛關注，並引發了關於外星生命存在的熱烈討論。

# 美國研製電子鼻 探測炸藥極靈敏

## 在澳洲的科學家說這些塵埃是有機物

【美聯社悉尼三日電】在澳洲的科學家說，哈雷彗星灑落的塵埃中含有有機物，這可能是地球細菌的來源。科學家表示，他們在哈雷彗星的塵埃樣本中發現了複雜的有機分子，這些分子與地球上的生命分子具有相似性。科學家認為，哈雷彗星在接近地球時，灑落的塵埃可能攜帶了外星生命，這些生命在進入地球大氣層後，降落到地面，成為地球生命的來源。這一發現引起了科學界的廣泛關注，並引發了關於外星生命存在的熱烈討論。

# 老婦選美 自來美各地的 三月份選美

## 在澳洲的科學家說這些塵埃是有機物

【美聯社悉尼三日電】在澳洲的科學家說，哈雷彗星灑落的塵埃中含有有機物，這可能是地球細菌的來源。科學家表示，他們在哈雷彗星的塵埃樣本中發現了複雜的有機分子，這些分子與地球上的生命分子具有相似性。科學家認為，哈雷彗星在接近地球時，灑落的塵埃可能攜帶了外星生命，這些生命在進入地球大氣層後，降落到地面，成為地球生命的來源。這一發現引起了科學界的廣泛關注，並引發了關於外星生命存在的熱烈討論。

# 中國製巨佛運日 呼哈二將周內抵大阪

## 在澳洲的科學家說這些塵埃是有機物

【美聯社悉尼三日電】在澳洲的科學家說，哈雷彗星灑落的塵埃中含有有機物，這可能是地球細菌的來源。科學家表示，他們在哈雷彗星的塵埃樣本中發現了複雜的有機分子，這些分子與地球上的生命分子具有相似性。科學家認為，哈雷彗星在接近地球時，灑落的塵埃可能攜帶了外星生命，這些生命在進入地球大氣層後，降落到地面，成為地球生命的來源。這一發現引起了科學界的廣泛關注，並引發了關於外星生命存在的熱烈討論。

### 金和輪船有限公司

香港—華北  
全貨箱定期班輪

船名	航次	收貨	開行
"PLEIADES"(金和)	10N	6/4	10/4 10/4 12/4 13/4
"PLEIADES"(金和)	11N	26/4	30/4 30/4 2/5 3/5

兼收經新港轉北京市(整箱貨)

收貨站：廣東省城九龍海濱道電話：3-759038  
總代理：金和輪船代理有限公司  
香港中環德輔道中111號電話：5-81502 傳真：5-81503

### 僑豐船務公司

CHIAO FENG SHIPPING CO.  
香港—華北  
全貨箱定期班輪

船名	航次	收貨	開行
"PLEIADES"(金和)	10N	6/4	10/4 10/4 12/4 13/4
"PLEIADES"(金和)	11N	26/4	30/4 30/4 2/5 3/5

兼收經新港轉北京市(整箱貨)

收貨站：廣東省城九龍海濱道電話：3-759038  
總代理：僑豐船務代理有限公司  
香港中環德輔道中111號電話：5-81502 傳真：5-81503

### 華閩船務 企業有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED  
香港—華北  
全貨箱定期班輪

船名	航次	收貨	開行
"PLEIADES"(金和)	10N	6/4	10/4 10/4 12/4 13/4
"PLEIADES"(金和)	11N	26/4	30/4 30/4 2/5 3/5

兼收經新港轉北京市(整箱貨)

收貨站：廣東省城九龍海濱道電話：3-759038  
總代理：華閩船務代理有限公司  
香港中環德輔道中111號電話：5-81502 傳真：5-81503

### 有成行貨箱運輸公司

YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO.  
香港—往來—廣州及廣東各地  
客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地址：香港干諾道西40-41號東江大廈八樓  
電話：5-591937-30  
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司  
人民南路163號  
電話：882590 861530  
文錦波辦事處電話：89702  
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生  
直線電話：5-489554

### 明興貨箱運輸有限公司

MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.  
承運往來香港至廣州及廣東各地  
陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各項貨物運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號  
廣東省城分行：3-41138 3-41105-6  
香港聯絡電話：3-41138 3-41105-6  
廣州聯絡電話：774835  
佛山聯絡處：佛山南順路22號  
佛山聯絡電話：86204, 85614, 86159

### 迅發貨箱服務有限公司

香港—往來—廣州及廣東各地  
客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地址：香港干諾道西40-41號東江大廈八樓  
電話：5-591937-30  
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司  
人民南路163號  
電話：882590 861530  
文錦波辦事處電話：89702  
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生  
直線電話：5-489554

### 中國遠洋運輸公司

CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY  
直放：悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名	航次	收貨	開行
"XIAO SHI KOU" 小石口	9/4	8/4 10/4	
"BAI HE KOU" 白河口	19/4	20/4 21/4	
"HUA YUAN KOU" 花園口	29/4	30/4 1/5	

澳洲—香港 上海航線 (\*兼收新港貨)

"HUA YUAN KOU" 花園口 15/4 16/4 17/4

遠運船務有限公司  
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.  
香港德輔道中88號701-2室  
電話：5-459059 (五線) 5-450366

### 中國遠洋運輸公司

CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY  
直放：悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名	航次	收貨	開行
"XIAO SHI KOU" 小石口	9/4	8/4 10/4	
"BAI HE KOU" 白河口	19/4	20/4 21/4	
"HUA YUAN KOU" 花園口	29/4	30/4 1/5	

澳洲—香港 上海航線 (\*兼收新港貨)

"HUA YUAN KOU" 花園口 15/4 16/4 17/4

遠運船務有限公司  
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.  
香港德輔道中88號701-2室  
電話：5-459059 (五線) 5-450366

### 中國遠洋運輸公司

CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY  
直放：悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名	航次	收貨	開行
"XIAO SHI KOU" 小石口	9/4	8/4 10/4	
"BAI HE KOU" 白河口	19/4	20/4 21/4	
"HUA YUAN KOU" 花園口	29/4	30/4 1/5	

澳洲—香港 上海航線 (\*兼收新港貨)

"HUA YUAN KOU" 花園口 15/4 16/4 17/4

遠運船務有限公司  
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.  
香港德輔道中88號701-2室  
電話：5-459059 (五線) 5-450366

### 分類廣告

各類廣告，內容豐富，歡迎刊登。







[illegible]







九日舟中初雪

船名	開往港口	月	日	公東	司
坤昌隆 KHEUNGKANG GLORY	望加錫	4	月	東	司
海安 AL SWAMURU	望加錫	4	月	東	司
金麗華 GOLD ALISA	望加錫	4	月	東	司
南順 HP DONGMAN	望加錫	4	月	東	司
明和 MING HOPE	望加錫	4	月	東	司
木星輪 JUPITER ACE	望加錫	4	月	東	司
亞底斯 ADIOS	望加錫	4	月	東	司
威爾斯 CHEVALIER VALBELLE	望加錫	4	月	東	司
山王丸 SANNO MARU	望加錫	4	月	東	司
成發 CHENG TO	望加錫	4	月	東	司
新海 KAI SHUN	望加錫	4	月	東	司
新海虹 HUNG HUNG	望加錫	4	月	東	司
長順 EVER ORDER	望加錫	4	月	東	司
華安 WAH YEE	望加錫	4	月	東	司
比昂 LEE PZIG	望加錫	4	月	東	司
德羅士 LUNA MAERSK	望加錫	4	月	東	司
利巴 AL WAJBA	望加錫	4	月	東	司
仁川 HANJIN INCHEON	望加錫	4	月	東	司
浩華新 N. HOUTMAN	望加錫	4	月	東	司
新海文 NEW HAI HUA	望加錫	4	月	東	司
亞羅 AROSIA	望加錫	4	月	東	司
布里斯班 ZIM BRISBANE	望加錫	4	月	東	司
世界之虎 WORLD TIGER	望加錫	4	月	東	司
蘇聯總統 PRES. WASHINGTON	望加錫	4	月	東	司
水晶皇后 CRYSTAL QUEEN	望加錫	4	月	東	司
海海夫 MAKIN MKHAYON	望加錫	4	月	東	司
東方興 EAST ORIENT	望加錫	4	月	東	司
沙烈 SARTIA	望加錫	4	月	東	司
南五南 S.A. VAAL	望加錫	4	月	東	司
天海 SKY HOVER	望加錫	4	月	東	司
德羅士 SONDERHAUSEN	望加錫	4	月	東	司
山珍 SPECO TRUST	望加錫	4	月	東	司
江江 JIN JIANG	望加錫	4	月	東	司
福他德 PROTADURBAN	望加錫	4	月	東	司
明冷三 MIN WA LENG 3	望加錫	4	月	東	司
山珍 SHAN CHIA	望加錫	4	月	東	司
金泉 JIN XIAN QUAN	望加錫	4	月	東	司
海安 MARINE CONTAINER	望加錫	4	月	東	司
不來梅 BREMEN EXPRESS	望加錫	4	月	東	司
恩德河 RIVER NGADA	望加錫	4	月	東	司
海海夫 MARINE COSMOS	望加錫	4	月	東	司
貿易 TRADE RELISH	望加錫	4	月	東	司
德羅士 YUSHIMA MARU	望加錫	4	月	東	司
亞羅 BONTIA ACE	望加錫	4	月	東	司
亞羅 MERAPI	望加錫	4	月	東	司
亞羅 ASUNARO	望加錫	4	月	東	司
海安 MAJAPAHIT	望加錫	4	月	東	司
海安 QUEEN'S WAY BRIDGE	望加錫	4	月	東	司
海安 FALSRIA	望加錫	4	月	東	司
小口 XIAO SHI KOU	望加錫	4	月	東	司
海安 SUPANYA	望加錫	4	月	東	司
海安 HUA AN	望加錫	4	月	東	司
金泉 TROPICAL MARINA	望加錫	4	月	東	司
南一號 DONAM No. 1	望加錫	4	月	東	司
山王丸 BOONKONG II	望加錫	4	月	東	司
山王丸 XIANG 4	望加錫	4	月	東	司
海安 XIANG HANG	望加錫	4	月	東	司
海安 BASSIN	望加錫	4	月	東	司
海安 HAPPY STAR	望加錫	4	月	東	司
海安 JIA HE	望加錫	4	月	東	司
海安 KHUD, PARKHOMOV	望加錫	4	月	東	司
海安 SL, EXPLORER	望加錫	4	月	東	司
海安 AMERICAN N.Y.	望加錫	4	月	東	司
海安 SCANDUTCH ORIENT	望加錫	4	月	東	司
海安 MONT BLANC MARU	望加錫	4	月	東	司
海安 CALANDRINI	望加錫	4	月	東	司
海安 CHARLES LYKES	望加錫	4	月	東	司
海安 KOTA SINGA	望加錫	4	月	東	司
海安 TROPICAL VENUS	望加錫	4	月	東	司
海安 ALBERT MAERSK	望加錫	4	月	東	司
海安 BARBER PRISM	望加錫	4	月	東	司
海安 CATALA BAY	望加錫	4	月	東	司
海安 PLANTIN	望加錫	4	月	東	司
海安 SEA ARCHITECT	望加錫	4	月	東	司
海安 MURRAYEVEBERT	望加錫	4	月	東	司
海安 LAVENDER	望加錫	4	月	東	司
海安 EVER VITAL	望加錫	4	月	東	司
海安 EVER GENTLE	望加錫	4	月	東	司
海安 WAN LIE	望加錫	4	月	東	司
海安 CHUNG LIE	望加錫	4	月	東	司
海安 CR. ABIDJAN	望加錫	4	月	東	司
海安 DONAM No. 9	望加錫	4	月	東	司
海安 JESSEN TAURANGE	望加錫	4	月	東	司
海安 PRESS, HOOVER	望加錫	4	月	東	司
海安 SANDY BAY	望加錫	4	月	東	司
海安 ARTEUSE MAERSK	望加錫	4	月	東	司
海安 OCEAN ELITE	望加錫	4	月	東	司
海安 NBP, PEARL	望加錫	4	月	東	司
海安 AMAZON	望加錫	4	月	東	司
海安 PRIMORJE	望加錫	4	月	東	司
海安 LU HAI 6 8	望加錫	4	月	東	司
海安 PASEWALE	望加錫	4	月	東	司
海安 ORT, PRINCESS	望加錫	4	月	東	司

## 出口船期預告

船名		開往港口	月	日	香港	往
東方船長	ORT, CHIEF	歐洲	4	6	香港	往
捷普滿諾法	J. CHEL MONSKI	歐洲	4	7	香港	往
威爾斯士	CHERLIE VAL BELLE	地中海	4	7	香港	往
水晶皇后	CRYSTAL QUEEN	地中海	4	7	香港	往
千山	QIANSHAN	地中海	4	7	香港	往
米海洛夫	MAKSYM MUKHAYLOV	歐洲	4	7	香港	往
長堤	EVER GENTLE	歐洲	4	9	香港	往
不來梅快輪	BRIMEN EXPRESS	歐洲	4	9	香港	往
鷹	EAGLE	地中海	4	9	香港	往
相和武夫	KHUD, PAKHOMOV	歐洲	4	9	香港	往
麗亞	LIA ORE	美國歐洲	4	9	香港	往
庫蘭	KULAND	歐洲	4	9	香港	往
拉登達	LAVENDER	歐洲	4	9	香港	往
亞丁	CATALAN BAY	地中海	4	9	香港	往
昇昇	EVER ORIENT	地中海	4	9	香港	往
普里摩	PRIMORJE	地中海	4	11	香港	往
荷山	TOYAMA	歐洲	4	11	香港	往
克雷斯明	CHARLES CRUZ	地中海	4	13	香港	往
明發	MING FORTUNE	歐洲	4	13	香港	往
韓國好客	KOREAN JACQUIN	歐洲	4	13	香港	往
汾河	FEN HE	美國歐洲	4	14	香港	往
沙海	KHUD, SARYAN	歐洲	4	15	香港	往
蓋第	GEROI MONKADY	熱那亞	4	16	香港	往
長級	EVER LOADING	歐洲	4	16	香港	往
貴樓	NOBLE EAGLE	地中海	4	16	香港	往
博多丸	HAKATA MARU	地中海	4	16	香港	往
尼龍	KOWLOON BAY	歐洲	4	17	香港	往
晨星	MORNING BREEZE	地中海	4	17	香港	往
有聲	NL. EKOUTMAN	歐洲	4	18	香港	往
海口水	NEP. CRYSTAL	美國歐洲	4	18	香港	往
雅打馬士	ARTHUR MAERSK	歐洲	4	20	香港	往
長街	EVER ORDER	地中海	4	21	香港	往
長街	EVER LEVEL	歐洲	4	22	香港	往

印·巴·中東線			月	日	香港	往
打哲巴	AL WAJBA	阿拉伯海	4	6	香港	往
拿威亞	PRES. WASHINGTON	阿拉伯海	4	6	香港	往
新華	VELENJE	意大利	4	6	香港	往
本吉	UNIT. TRIN. BRISBANE	力力	4	6	香港	往
金亞瑟	GOLD ALISA	力力	4	7	香港	往
達尼路	AL SWAMRUZ	吉打馬士加爾各答	4	7	香港	往
巴德	BASSEIN	仰光	4	7	香港	往
亞地奧斯	ADIOS	吉打馬士	4	7	香港	往
馬里比	MERAPI	仰光	4	8	香港	往
亞諾馬士	NERALD MAERSK	阿拉伯海	4	8	香港	往
阿諾馬	ASUNARO	加爾各答仰光	4	9	香港	往
庫蘭	KHUD PAKHOMOV	達打	4	9	香港	往
長堤	EVER GENTLE	達打	4	9	香港	往
穆里	MURRAYEVRETT	吉打馬士印度	4	9	香港	往
阿諾馬	AMAZON	紅海	4	10	香港	往
海峽	SEA ARCHITECT	科倫坡	4	10	香港	往
亞諾馬	GRAND WEAL	吉打馬士加爾各答	4	10	香港	往
亞諾馬	UNIT. TRIN. BRISBANE	吉打馬士加爾各答	4	11	香港	往
亞諾馬	BOAN	科倫坡	4	11	香港	往
亞諾馬	UNIT. MERCY	阿拉伯海	4	12	香港	往
明發	MING FORTUNE	達打	4	13	香港	往
亞諾馬	LANKA SRIMANI	科倫坡	4	13	香港	往
亞諾馬	TOKYO BRIDGE	阿拉伯海	4	14	香港	往
亞諾馬	PRES. EISENHOWER	阿拉伯海	4	14	香港	往
亞諾馬	KAMNIK	阿拉伯海	4	15	香港	往
沙海	KHUD, SARYAN	達打	4	15	香港	往
貴樓	NOBLE EAGLE	紅海	4	16	香港	往
蓋第	GEROI MONKADY	科倫坡馬德拉斯	4	16	香港	往
彭美拉	PAMELA	阿拉伯海	4	17	香港	往
桂丸	KATSURA MARU	加爾各答科倫坡	4	17	香港	往
德華洋行	NL. HOUTMAN	達打	4	18	香港	往

非洲線			月	日	香港	往
拿威亞	LUNA MAERSK	西非	4	6	香港	往
亞德	MARIS OTTER	西非	4	6	香港	往
金亞瑟	GOLD ALISA	西非	4	7	香港	往
南非蘭蘭	S.A. VALA	南非	4	8	香港	往
科比達	CR. ABDJAN	西非	4	9	香港	往
亞諾馬	RIVER NGADA	西非	4	9	香港	往
則斯則斯	SEA ARCHITECT	西非	4	10	香港	往
洋行力	OCEAN ELITE	利伯得	4	11	香港	往
則斯則斯	ALS CONFIDENCE	西非	4	12	香港	往
則斯則斯	NORASIA REEBECCA	西非	4	13	香港	往

東南亞線			月	日	香港	往
則斯則斯	CHALAMBER	曼谷	4	5	香港	往
則斯則斯	SEKI AKINIKI	新加坡巴生庇能	4	6	香港	往
則斯則斯	TROPICAL WARRIOR	新加坡巴生庇能	4	6	香港	往
則斯則斯	LINPAI 8	曼谷	4	6	香港	往

世界之虎 WORLD TIGER 新加坡

船江	KEUNGKANG GLORY	新加坡	新加坡	4月6	招
利吧	AL WAJBA	新加坡	新加坡	4月6	招
河列	HOEN	新加坡	新加坡	4月7	大
亞細亞	ADIR	新加坡	新加坡	4月7	大
高西	MAJAHIT	新加坡	新加坡	4月8	大
山王	SANNA MARU	新加坡	新加坡	4月8	大
實利	BONITO ACE	新加坡	新加坡	4月8	大
中利	CHUNGLE	新加坡	新加坡	4月8	大
雄島	YOSHIMA MARU	新加坡	新加坡	4月8	大
蘇滿	SUPANYA	新加坡	新加坡	4月8	大
海運	MARINE COSMOS	新加坡	新加坡	4月8	大
十必	SPRCK TRUST	新加坡	新加坡	4月8	大
雅維	EVER GENTLE	新加坡	新加坡	4月8	大
茂利	MURRAY EVERETT	新加坡	新加坡	4月8	大
金星	TROPICAL VENUS	新加坡	新加坡	4月8	大
南九	DOMAN No. 9	新加坡	新加坡	4月8	大
多沙	SANDYS BAY	新加坡	新加坡	4月8	大
利和	LEIDA MARSK	新加坡	新加坡	4月8	大
長昇	EVER ORIENT	新加坡	新加坡	4月8	大
馬士	MAERSK TEMPO	新加坡	新加坡	4月8	大
美上	BOONKONG II	新加坡	新加坡	4月8	大
納維	RATH	新加坡	新加坡	4月8	大
蘇翠	TAI JADE	新加坡	新加坡	4月8	大
金那	GEMINI SUN	新加坡	新加坡	4月8	大
世之	WORLD LION	新加坡	新加坡	4月8	大
恒昇	WISING	新加坡	新加坡	4月8	大
隆隆	FORTUNE CARRIER	新加坡	新加坡	4月8	大
南江	NAMANG GLORY	新加坡	新加坡	4月8	大
澳大利	AUSTRALIA	新加坡	新加坡	4月8	大
巴通	PRADBE SIRA	新加坡	新加坡	4月8	大
寶金	WAI YEE	新加坡	新加坡	4月8	大
大和	ASA MARES	新加坡	新加坡	4月8	大
亞利	ASIA ACE	新加坡	新加坡	4月8	大
長盛	EVER LOADING	新加坡	新加坡	4月8	大
南順	PATHOON	新加坡	新加坡	4月8	大
丹美	DANG PERMAI	新加坡	新加坡	4月8	大
國隆	KUO HSUNG	新加坡	新加坡	4月8	大
東順	EASTERN MARS	新加坡	新加坡	4月8	大
惠華	HUI HUA	新加坡	新加坡	4月8	大
亞利	SOMERS BAY	新加坡	新加坡	4月8	大
亞美	HERMES ACE	新加坡	新加坡	4月8	大
世界	WORLD TIGER	新加坡	新加坡	4月8	大

### 中國內地・台灣省線

行河	QING HE	上海	4月6	招
隆德	XIONG YUE CHENG	新港北京	4月6	招
珠珠	ZHENZHOUAN	新港	4月6	招
泰泰	TAI TAI	上海	4月6	招
津津	MILD OCEAN	上海	4月6	招
海海	HAI YUN	台中	4月7	招
上海	SHANG HAI	上海	4月7	招
先先	EVER LOADING	上海	4月7	招
富富	MAIDEN CONTAINER	上海	4月7	招
海海	HAI YUN	基隆	4月7	招
海海	HAI MING	基隆	4月7	招
山山	SHAN GUA	海山	4月7	招
青青	TSING YU ISLAND	海山	4月7	招
南南	SAN SAN	海山	4月7	招
新新	NEW HAIHUA	海山	4月7	招
南南	MIN WAI LENG 3	海山	4月7	招
天南	SKY HOVER	海山	4月7	招
長長	EVER GOODS	海山	4月7	招
龍龍	TIAN LONG	海山	4月7	招
蘇蘇	SUPANYA	海山	4月7	招
東方	ORIENT EXPORTER	海山	4月7	招
易易	TRADE RELISH	海山	4月7	招
彭彭	KOTA SINGA	海山	4月7	招
蘇蘇	HUA QIONG	海山	4月7	招
鄭鄭	XIANG JIANG	海山	4月7	招
士士	MU DAN SHAN	海山	4月7	招
亞亞	JIA HE	海山	4月7	招
金金	YIN XIAN QUAN	海山	4月7	招
西西	KWANG CHEW	海山	4月7	招
新新	INJIANG	海山	4月7	招
海海	NEW HAIHUNG	海山	4月7	招
芝芝	ZHI SHAN	海山	4月7	招
山山	YONG AN	海山	4月7	招
永永	TIAN YAN	海山	4月7	招
沙沙	SHA HE	海山	4月7	招
長長	EVER GRAND	海山	4月7	招
高高	GAO CHENG	海山	4月7	招
華華	HUAAN	海山	4月7	招
前前	PATHOON	海山	4月7	招
前前	ASIAN PROGRESS	海山	4月7	招
興興	HAI KING	海山	4月7	招
天南	TIAN YUE	海山	4月7	招
長長	EVER LEVEL	海山	4月7	招

### 日本・南朝鮮線

木木	TSUTSI	金山	4月
----	--------	----	----

巴勝 BASSEIN 日本

寶利發士	BONTA ACE	金山	4月7
萬利	WANLIE	日本	4月8
勁松	KOTA SINGA	日本	4月9
南南	DONAM NO. 1	金山	4月9
華坡士	ALBERT MAERSK	日本	4月9
快樂星	HAPPY STAR	多明	4月9
長發	EVER GOODS	金山日本	4月9
利得士	LEDA MAERSK	日本	4月11
利得士	GLORIA	日本	4月12
星皇	EVER GRAND	金山日本	4月14
安泰	AN CHUN	日本	4月14
彩虹	RAINBOW	金山	4月14
南盛	HP NAMJIN	金山	4月14

### 北 美 洲 線

仁川	YUEN CHAU	西北太平洋	4月6
華盛頓	PRES. WASHINGTON	西北太平洋	4月6
仁川	HANJIN INCHON	西北太平洋	4月7
沙烈港	SARITA	西南太平洋	4月8
	AEBUMA	美國西岸	4月8
東方開貝	ORT. MINISTER	洛杉磯	4月8
長發	EVER GOODS	紐約	4月9
皇后橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國西岸	4月9
查理斯	CHARLOTTE LYNES	加州加州	4月9
美利堅	AMERICAN N.Y.	加州加州	4月9
維多利亞	ARTHUR MAERSK	加州加州	4月9
長發	EVER VITAL	西北太平洋	4月9
亞羅士	AROSIA	西北太平洋	4月10
華盛頓	PLANTIN	西北太平洋	4月10
胡佛	PRES. HOOVER	西北太平洋	4月10
探險者	XI FENG KOU	西北太平洋	4月10
探險者	SL EXPLORER	西北太平洋	4月10
明勝	MING MOON	洛杉磯	4月10
百保絲	BARBER PRIAM	西北太平洋	4月10
海皇	NEP. PEARL	西北太平洋	4月10
新嘉坡	ZIM KEBELUNG	洛杉磯	4月11
長發	EVER GRADE	西北太平洋	4月12
美利堅	AMERICAN MERCHANT	加州加州	4月12
胡佛	HAKSON MARU	加州加州	4月12
新嘉坡	MCKINNEY MAERSK	加州加州	4月12
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	4月12
加州華盛	ORT. PATRIOT	西北太平洋	4月12
查里士	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋	4月12
金山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	4月14
長發	EVERGRAND	紐約	4月14
文森德	PRES. EISENHOWER	紐約	4月14
信託	NATIONAL TRUST	洛杉磯	4月16
柯利達橋	OREGON BRIDGE	美國西岸	4月16
海皇	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	4月16
美利堅	AMERICAN LANCER	加州加州	4月16
日本聯盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	4月17
韓國連	KOREAN WONIS SUN	加州加州	4月17
華盛頓	PRES. MADISON	西北太平洋	4月17
海皇	SL. LIBERATOR	西北太平洋	4月17
加州華盛	ORT. EXPLORER	西北太平洋	4月17
美利堅	LADABELLE LYNES	加州加州	4月18
長發	YOUNG CHAU	加州	4月18
長明	EVER GLEAMY	西南太平洋	4月18
美國阿拉巴馬	ALABAMA	加州加州	4月19
科隆	COLIMA	加州加州	4月19
利得士	LEDA MAERSK	加州加州	4月19
華盛頓	ELBE MARU	西北太平洋	4月19

### 中 南 美 洲 線

福塔德班	FROTA DURBAN	南美	4月8
長發	EVER GOODS	加州加州	4月9
美國華盛	AMERICAN NY	巴拿馬	4月9
百保絲	BARBER PRIAM	加州加州	4月10
美國華盛	AMERICAN MERCHANT	巴拿馬	4月12
大西洋	ATLANTIC MARU	加州加州	4月14
長發	EVER GRAND	加州加州	4月14
利得士	CONCORDIA SUN	加州加州	4月14
華盛頓	LADY JANE	加州加州	4月16
美利堅	AMERICAN LANCER	巴拿馬	4月18
華盛頓	NL. MADRAS	墨西哥	4月18
卡馬卡	ATAMARCA	南美	4月17
華盛頓	NL. SAN JUAN	巴拿馬	4月17

### 澳 洲 · 新 西 蘭 線

明和	MING HOPE	澳洲	4月7
成興	CHENG TH	新西蘭	4月7
小口	XIAO SHI KOU	澳洲	4月7
多倫多	JEBSEN TAURANGA	紐西蘭	4月8
賓士達	BUNGA SEROJA	紐西蘭	4月12
風向	WINWARD	紐西蘭	4月15
大亞	THEA S	紐西蘭	4月18
澳洲華盛	AUST. EXPLORER	澳洲	4月18
華盛頓	KHUD. ZHUKOV	澳洲	4月18
華盛頓	ISLAND CONTAINER	澳洲	4月18

10

興洋利平與基興達其與達榮興發  
島振洋利崎嶇達崎和輪基達隆崎  
士達隆崎輪崎利恒興達輪郵基隆郵基達隆崎崎輪洋洲扶隆郵和島達輪崎基隆  
行達輪崎輪友達郵和友達古達  
華古達友達輪日本

幣買賣價	九	九
寶生銀行供荷		

買價	賣價	買價	賣價	買價	賣價
779.80	780.70				
780.70	780.90				
11.38	11.44				
328.00	328.80	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
395.60	396.10	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
106.00	106.90	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
289.50	290.65	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
4.60	4.70	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
558.00	561.00	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
557.00	560.00	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
716.50	719.59	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
434.10	434.70	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
357.00	357.60	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
36.00	40.00	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
29.60	30.50	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
68.00	69.00	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
19.60	19.80	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
96.00	96.50	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分
842.07	843.24	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分	上午九時三十分

(+ 0.4)

INE  
沿株式會社

• 直 航

各埠：Iquique, Antofagasta,  
Santiago, Valparaiso.

比流：Cristobal, La Guaira  
rt-of-Spain, Bridgetown,  
Juan, Santo Domingo,  
-Au-Prince, Kingston,  
to Cortes, Manzanillo,  
to Quetzal, Acapulco,  
Lorenzo, Corinto  
to Caldera.

• Lagos Matadi, Lome,  
Lajan.

有限公司  
5-8155 511  
處：澳門嘉慶號公司  
商業中心11字碼A座1101室  
電話：563311  
貨油油港東源街8號  
1.製面

港)有限公司  
LINE

卡維)	(印尼線)
由坡、(去耶加達、泗水、阿比水)	
斯	
基	澳洲
6月	4月14開
普	祈福馬士基
月21開	4月28開
亞線)	(去新加坡、巴生、庇能、曼谷)
月12開	利達馬士基
	4月11開
	路易士馬士基
	4月18開

廣州市港澳航運公司

**定期班輪川航香港：廣州**

承接各項貨箱及散裝什貨  
▲ 廣東省其它港口歡迎洽商

船名	收貨	開航
穗航 013	27/3	29/3
穗航 014	1/4	3/4

廣州：船泊新風港  
香港：散貨：一 不對公眾卸卸區內  
貨柜站——青衣島60號地段（鐵亞船廠內）

5港代辦：中港航運公司

INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.

龍運龍運道192-194號11樓 33-7232730 3-7232903  
廣州小港：廣州市港澳航運（利運）有限公司  
廣州市堤岸路185號二樓 電話：882215內15號

名神汽船株式會社

Meishin Line		
戶丸 OBE MARU	船已抵港 泊 B18 泊 4月5日開	新加坡 巴生
島丸 SHIMA MARU	4月8日到 4月9日開	新加坡
莉莉安娜 LILIANA	4月16日到 4月17日開	新加坡

專航佛山⇌香港快速船隊

**天天開航**  
船名：瀾石 1-8 號 LANSHI 1-8  
承接集裝箱及散貨  
承運來往國內海陸運輸服務辦理香港中轉業務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

 **長運有限公司**  
香港皇后大道東 43-59A 東美中心 1905 室  
電話：H-272173 電傳：76497 ETWAY HX

專有專用碼頭：長運碼頭有限公司  
衣衣島南灣 衣衣路 60 地段（歐亞船塢）  
9-487502 9-578225

度甫國際聯運有限公司

**廣來國際聯運有限公司**  
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

航次	收貨	裝貨	離港
廣州芳村碼頭			
011 86-G-F22	3月24日	3月26日	3月27日
014 86-G-F24	4月1日	4月3日	4月4日
016 86-G-F25	4月6日	4月8日	4月10日
014 86-G-F27	4月12日	4月14日	4月15日
廣州新風碼頭			
08 86-G-S23	3月24日	3月26日	3月27日
08 86-G-S26	4月1日	4月3日	4月4日
08 86-G-S29	4月9日	4月11日	4月12日

香港干諾道西1-3號逸利商業大廈25樓  
電話：5-414668  
電傳：621248 GDTL HX  
收貨站：青衣長聯合船塢內71地段

CD 粵海運輸有限公司

**GUANGDONG TRANSPORT LTD.**

地址：香港干諾道西一至三號德利商業大廈廿一樓 電話：5 8153398, 5 418420, 5 8153612

**自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運**  
**香港、廣東省各口岸海陸運輸服務**

——海 運——

廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。  
期線

（新風）前進309 4月4、10、16、22、28日開船  
（東風、澄口） 隔天一班  
（廣門、黃埔） 每天一班  
（華昌輪） 每星期一班

廣州（新風、芳村） 每五天一  
黃埔 每五天一  
佛山（瀾石） 隔天一班  
海口 （華昌輪） 每星期一

\*（大亞灣線——備有遠航泊海輪及駁船，提供區段服務，歡迎查詢，聯繫電話：5-8153612 劉、鄭先生洽）

——陸 運—— 電話：0-218121

大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，並備有大型堆場，辦理貨物倉存、中轉、保險、租船等業務。

上海市錦江航運有限公司



**SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.**

**M/V "JIN JIANG" 錦江輪**

**香港↔上海定期客貨班輪 快速貨運服務**

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上
4月4日	4月7日	4月8日	4月10日	4月12日	4月14日
4月19日	4月22日	4月23日	4月25日	4月27日	4月30日
5月4日	5月7日	5月8日	5月10日	5月12日	5月15日
5月19日	5月22日	5月23日	5月25日	5月27日	5月30日

總代理：**金鋼船務企業有限公司**  
**RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.**  
 一代客票票理及貨票處  
 香港干諾道西1-8號勝利商業大廈2402室 電話：5-41410  
 一客票代售處一  
 香港錦江旅遊有限公司，中環永安堂邊大廈1806室 5-21410  
 中國旅行社，（香港、九龍各分公司及辦事處） 5-28010  
 華夏企業有限公司，灣仔港灣花園對面181字樓 5-83178

THAI OVERSEAS LINE 東方海外輪船



**泰國海外航線**

泰國國字航線 定期航班  
香港—曼谷全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港 日期
★泰國國號 泰—4/4		5/4
★THAI AMBER 28/5		
★泰國國寶 11-11/4		12/4
★THAI JADE 29/5		

★(截貨時間) CFS下午五時



**嘉倫納洋行**  
KARANA LINE

香港直航檳城、泗水  
定期航班全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港 日期
納 總	12-12/4	13/4
羅RATIH 55/5		
中華瑞祥	22-22/4	23/4
RR, RATINA 62/5		

★(截貨時間) CFS晚上十一時

總代理：香港郵船有限公司 (HONGKONG EXPORT LINES LTD.)  
 香港辦事處：皇后大道中10號和記大廈11樓 電話：44411222  
 九龍辦事處：佛照道海濱中心1313室 電話：3-660337  
 專門代理：長泰洋行 電話：89563 86572 553382 553381  
 收貨站 **CFS**：利豐倉庫有限公司—九龍貨運中心











老爺車大匯演

孔慶堂

我思  
我呼

# 髮型

郁德

近兩、三年來，香港人的髮型趨向越多，  
如騎馬奔奇般。年青人的髮心壓在衣領方面外  
，更花不少時間和金錢在頭髮上。  
本來花點金錢把頭髮打理得齊齊整整，是無  
可厚非的。不少朋友在頭髮打掃得時，就嘗試一  
個變型，而往來精神也白費為之一振。」可是近  
來流行的髮型，絕是講求整齊，  
大抵劉今年十五、六歲，正是追風流  
，又重視朋輩評價的年紀。早一輩子弟不  
如海軍，前額沒有過長的髮型。  
中若少實行抵制，各人若要否定大姨媽的  
「小辮子」的動機和理由和兒童，他們彼此間怎感覺「美」？我誠要與我的姨媽  
鬥美！」

「收山呢度」

---

扯到他的工作任務。他帶着埋怨地說：「我們內地的車間主任，相信與國外的很不同，我們擔負的責任和頭銜不少啊！除了要負責行政工作外，還要兼顧生產相技術發展。這部份與歐陽的差差不多，但是，我還需要照顧時間和精神，處理工人週圍的生活和福利問題。就算是員工工作的教育問題，我們亦須關注，以防他們超出國家的生產計劃；平時，諸如其及其家屬的生病有計劃。」

三藩市本身一頭兩天的身，但在轉眼的公司門外有棵橡樹。雖然是他抱着半山地帶林立，沿海地區也遠遠往南可直抵舊金山，加州和愛達華等地，西側是金門橋連接和北區分別由巴爾納斯、南加州和俄勒岡州、亞利桑那州一帶。此外，可遙望太平洋加入加拿大一帶。

隨隨的香我來

車間主任

De A.

[illegible]

下棋、科學與人生 穆木

唸中學的時候，很喜歡下象棋，也喜歡找棋譜看。跟那些「棄馬局」、「棄馬局」的後著，與女人下棋巴不得用上，來贏一個漂亮的勝仗。

大學時迷上了國際棋。初學時，常常貪圖小利去對方的棋子，但不至讓便從重要的位置那裏對付掉他，再要吃掉對方便難乎其難，反而自己的棋子反有被擒。這樣，慢慢地方使我理解到「取」有「取」，「取」之「分」，吃掉對方棋子或者確定自己一個地位，是「實利」，但佔領一些重要的戰略位置，為最後佈局是「取」。了解了這個原理後，又犯了劍向另一端錯誤，就是只「取」了，而放棄自己已得的盤地，「實利」，結果在結局時，發覺爭取來的好形勢，不補損失，往往在敗局終場！

大學時迷過國際象棋（dynamic programming一門課，但都是圈套圈套，純靠猜測，沒有真真正正講科學方法的精神。今日為人評表，要談解這門課時，雖然感到它跟下棋的關係，應怎麼判斷即時是如何作動的決策決策。每一步決策，可以帶來即時收益也帶來一些新的狀態，即時收益就是「實利」，下一步決策的未來收益就是「取」。動態規劃的決策方法，實際「實利」及「取」間隨取一個最佳的平衡點。

古語說「君子不吃眼前虧」，我從這句老話去先判斷，不！「忍辱負重」，才是智慧，但也也要注意有一個忍辱的臨限，否則什麼重性也負不到了！這些人生的哲理，不也是和下棋的要訣，科學的邏輯，到底是一回事？

人在江湖

出版消息，稱之爲巨著，內容五萬字，厚七百多頁。

此書英文本六十年代在美國已出中文版，只作應酬增補而已。

這書復仇情節，筆者對名人傳有興趣，乃花了兩天時間，一週還寫了一通。證畢之時，接電話問李金命以迄現代，中國戰爭，勢難是國共之爭以及抗日戰爭，固然是非分明，正如後者看康慶言，此種非爭，「今後恐將更趨嚴重」。

手相

發財意識掌中現

有些人攻拳手相學，認爲「相」沒有科學的根據，一些相士常常輕易許可地說：人會發財，或者說某人會破財，全是憑空捏造。有人破財，全是憑空捏造。

早發也

1

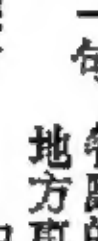
情況已不復貼附設分的人潮卻已奇心驅使，從電視觀賞，人們會說「在內地旅行」。

以環繞寧靜幽雅而有多姿多采的地點則留意，易為一樣的餐廳，因為這可能較新開設的關係，客人多，但地方多數可選適合，更有四式、中式、日式、早點可以選，對大多數人都應適合，更劃破之處是這裏的侍應服飾都是由設計師特別設計，多有清涼感。

為設業務或營業，相宜，對食店的氣氛和侍應態度，這裏的環境實不甚理想，一段期間，這種餐館的業務應將大有進展，不讓同集團經營的某地方專美。

中區，早餐價格很參差，由五、六元一位到十元一位不等。

上圖對馬路



## 人明

作是

也許，人類的基本性就是這樣。香港為提供便宜東西，寧願延長篇幅可以理解的，但門戶已開，卻不儘量用武力可能的一些機械裝置，以應付這一切。這一切，在魚之世界，新開界也大字標題地突

地人不備，幾幾一安？  
是給一個弱幾幾一安？  
的職位，卻辭幾一安？  
頭大馬路，年輕力壯的人士

？

也許，人類的基本性就是這樣。香港為提供便宜東西，寧願延長篇幅可以理解的，但門戶已開，卻不儘量用武力可能的一些機械裝置，以應付這一切。這一切，在魚之世界，新開界也大字標題地突

思 能

英國翻譯 理論學者紐馬 克敦  
來中大講學三個月期。香港翻譯  
學系、英國語言學會香港分組以及大  
學有關學系開風會，紛紛組成小組  
討論、論壇，共有十五次之多，

Polytechnic of Central London  
大學的客座教授，也是英國  
一直都是從事語言和翻譯教學的  
，刊登在The Incorporated Ltd.  
Fremdsprachen等學報，他的  
學系 to Translation (Pergamon  
學科書。他也是位翻譯家，曾數  
作品。

在翻譯理論研究的人為數極少，  
都是文學和詩詞的愛好者，只願  
不感興趣，歐美的情況如此，香  
如此，形成理論研究的缺乏，大  
問題了。

PHILIP ALLEN (上)

## 紐馬古救場訪港

英國翻譯 理查德·...

邀請來中大講學三  
校、英國語言學會  
校有關係開會而  
研討會、論壇，共  
開。

周馬克教授是Polytechnic of  
Trent and Bradford 大學的客座  
會的副會長，一直都是從事語  
作，著作甚多，刊登在The Ir  
s, Babel, Fremdsprache  
Approaches to Transla  
現已成為翻譯教科書。他也是  
Dierr的作品。

目前，從事專門翻譯理論研究  
一般翻譯工作者都是文學和詩詞  
譯，對純理論不感興趣，歐美  
陸的情形也是如此，形成理論  
的教材也就成問題了。

### 乾洗機械設備

現貨全新 美國西德意大利製全套設備，適合國內各工商業，酒店、餐館、華僑捐捐及個體戶，裝設設備（包括：乾洗機、蒸氣熨斗、蒸氣熨斗、裝設設備）每套特價（只）\$5,900起。歡迎垂詢，專人赴國內指導安裝及工廠培訓。

**裕安行** 5-4118361 香港郵政13425號

### 保齡球場設備

#### 英美式桌球檯 電子遊戲機

全新現貨及一手特機，包安裝維修。最合國內外酒店、公園及遊樂場所。歡迎來電垂詢陳先生洽。好發投資有限公司 電話：3-610877  
 傳真：3822311 UYCO HK 地址：香港九龍深水埗九龍街141號

### 高級豪華桌球檯

澳洲入口高溫焗油標準呎碼12'X6'及8'X4' 直接入口桌球用品一律特價批發出售

**寶龍企業有限公司** 新滿崗紅土道216號二樓A/B座

### 商業分類

**▲各類日本同鄉車大特價**  
 ●全新日產B22雙門RY21雙排座房車 ●全新豐田Y  
 H50-YH61 6-12座輕便巴士 ●期新五十鈴SBR/  
 SCR6輕便SLR平板貨車 ●期新日野ZM實力CW61-  
 12噸自卸泥車 ●各式日本 最新特種工程車吊機等  
 九龍達發街文昌樓40號二樓  
 電話：3-822355

**實運寶**  
 大豐公司 廣州沙面

[illegible][illegible][illegible]

尼特道三四二號

日止刊登大百銀元

**惠刊廣告請撥電話**

**二六九〇八**

尼特道三四二號

日止刊登大百銀元

**惠刊廣告請撥電話**

**二六九〇八**

[illegible]











# 大公報

Ta-Kung-Pao  
342 Hennessy Road  
Hong Kong  
限有(港香) 號六六: 印發  
百六千九萬二第  
二四三第路新街香港: 址地  
一八一七五七: 機總話電  
一八七五 TEL: 2859 HKTG HX  
港香售 半張四紙出日今  
司公限有務印利有港香

### 四川特產

四川榨菜  
美味榨菜片  
爽脆醒胃



大發食品有限公司  
TEL: 5-647108  
LEX: HX 74539 VERDA

### 中國加強治安條例

#### 修訂管理處罰條例

【本報記者北京四日電】全國人大常委會日前通過修訂《中華人民共和國治安管理處罰條例》。該條例是中國第一部關於治安管理的法律，自一九八四年頒布以來，對維護社會治安起到了重要作用。此次修訂是為了適應社會治安形勢的變化，加強對違法行為的處罰，提高法律的權威性。修訂後的條例將對各種違法行為的處罰標準進行調整，並增加對一些新型違法行為的處罰規定。條例的修訂過程經過了廣泛的聽證和討論，充分吸收了社會各界的意見。新條例的實施將進一步加強中國的治安管理工作，保障人民的生命財產安全。



核聚變粒子加速器

### 核聚變粒子加速器

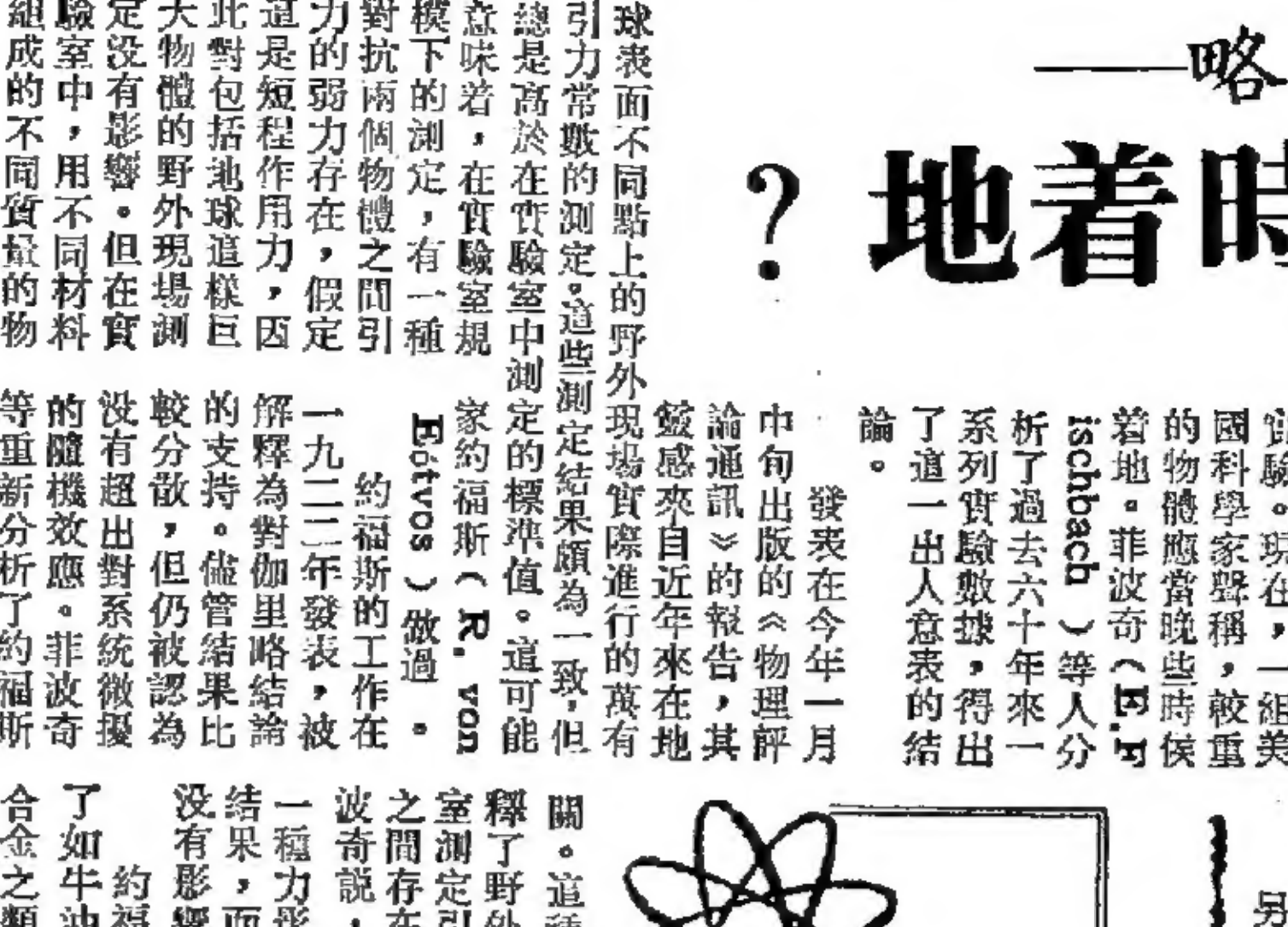
【本報記者北京四日電】中國核聚變研究取得重大進展。在位於北京的中科院高能物理研究所，科學家們成功實現了核聚變反應的穩定運行。這一成果標誌著中國在核聚變研究领域邁出了重要一步。核聚變被譽為「人造太陽」，具有能量巨大、清潔環保等優點。科學家們通過精密的粒子加速器，將氘和氚原子核加速到極高速度，使其發生碰撞並發生核聚變反應。目前，科學家們正在進一步優化反應條件，以提高反應的效率和穩定性。這一研究成果對於開發核聚變能源具有重要的意義。



核聚變粒子加速器的原理圖

### 核聚變粒子加速器的原理圖

核聚變反應的發生需要極高的溫度和壓力。在粒子加速器中，通過電磁場的作用，將帶電粒子加速到接近光速，然後將其撞擊到靶核上。這種高能碰撞可以克服原子核之間的庫倫斥力，使它們發生核聚變。原理圖展示了加速器的基本結構，包括加速管、偏轉磁鐵和束流診斷系統等。通過對這些組件的精確控制，科學家們可以實現對粒子束流的精確操控，從而達到核聚變反應的目的。



核聚變粒子加速器的原理圖

### 核聚變粒子加速器的原理圖

核聚變反應的發生需要極高的溫度和壓力。在粒子加速器中，通過電磁場的作用，將帶電粒子加速到接近光速，然後將其撞擊到靶核上。這種高能碰撞可以克服原子核之間的庫倫斥力，使它們發生核聚變。原理圖展示了加速器的基本結構，包括加速管、偏轉磁鐵和束流診斷系統等。通過對這些組件的精確控制，科學家們可以實現對粒子束流的精確操控，從而達到核聚變反應的目的。



核聚變粒子加速器的原理圖

### 核聚變粒子加速器的原理圖

核聚變反應的發生需要極高的溫度和壓力。在粒子加速器中，通過電磁場的作用，將帶電粒子加速到接近光速，然後將其撞擊到靶核上。這種高能碰撞可以克服原子核之間的庫倫斥力，使它們發生核聚變。原理圖展示了加速器的基本結構，包括加速管、偏轉磁鐵和束流診斷系統等。通過對這些組件的精確控制，科學家們可以實現對粒子束流的精確操控，從而達到核聚變反應的目的。

### 豪華型旅遊大巴

全新五十鈴5噸自卸車\*各類型麵包車農夫車  
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓  
電話: 3-325331-2 車場: 0-772266

### 范強記汽車材料行

專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死無敵、電池、歡迎來電查詢  
地址: 新界元朗安寧路88號地下  
電話: 0-780889 0-780841  
分店地址: 新界上水馬路道102號地下  
電話: 0-908276 0-917331

### 華聯汽車有限公司

五十鈴、萬事得電池12座  
(原廠冷氣收錄機)麵包車  
電話: 3-325725

### 榮發車行

專營回鄉\*直接進口\*現貨供應  
全新及翻新一麵包車、農夫車、豪華型麵包車、貨車、翻斗車26至60座旅遊巴士、全新左輪樂樂12及15座現貨供應  
地址: 旺角廣華街25號地下  
電話: 3-7702832

### 龍華汽車有限公司

九龍旺角上海街588號九字樓電話: 3-953783 3-965087 3-969370  
全新麵包車、農夫車、吉普車、轎車172226中巴、全新大巴 5-14噸  
直接日本進口\*常備現貨\*送交文錦達全新豐田雙排座農夫車冷氣收錄特價大傾銷\$31,000

### 花旗參批發零售

本公司直接由美國及加拿大進口花旗參，批發零售，價格公道，歡迎來電查詢。  
地址: 香港上環文咸西街7-9號2樓2座  
電話: 5-411816

### 現貨供應全新及翻新左輪豐田車日野貨車自卸車及小松機械

日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士、小松D75S-2、D95S、D60P20H-T-510、上野貿易有限公司代客文錦達及代辦國內各港口拖車手續 530 JH90 Cat 97L KATO 850G  
地址: 廣州番禺市東路358號花園酒店內1209室 電話: 7389941209  
廣州辦事處: 廣州番禺市東路358號花園酒店內1209室 電話: 7389941209  
廣州辦事處: 九龍彌敦道789號龍華汽車有限公司內704室 電話: 3-308379

### 國內冷藏冷藏雪櫃

經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備、專業人士為客設計安裝各類: 海產、肉類、蔬菜保鮮冷藏庫、可派員到國內各地接洽設計、大量生產不銹鋼冷藏櫃、代辦進口國內手續、歡迎諮詢及訂購  
景生冷凍公司 地址: 九龍彌敦道111號地下 電話: 3-7564570 3-7564663

### 德信汽車修理廠

各款貨車、吊機車、大小巴士、工具車、提供國內各種車輛配件、冷氣、機器維修及改裝工程、歡迎查詢。  
電話: 3-883213 3-883969

### 翻新豪華大巴

52座豪華旅遊巴士冷暖氣音響 加藤油壓16至30噸 最新抵港原廠冷氣音響12座位  
現貨供應、歡迎試車選購或訂貨至中國各港口、價錢特平  
德信汽車公司九龍城文咸街577號地段 電話: 3-383213 3-383969

### 全新豐田左輪麵包車

地址: 九龍彌敦道111號地下 電話: 3-7564570 3-7564663

### 各類電化鋁及燙金機、木紋紙

恒進工程公司5-629680  
香港新滿地廣場8號  
華康工業大廈1樓B  
電話: 72179 FWDEC HX

### 專業無線電對講機

HF、VHF、UHF、FM/AM/5W、1至5瓦、25至100瓦、大小功率、中短波、基地台、流動車台、手提機、提供全年維修保養、組網設計及安裝工程、大批特平、可代辦日本生產技術、廣州、佛山及深圳設有工程維修部。  
泰和通訊香港有限公司  
香港地址: 深水埗彌敦道161號173室173室5室  
電話: 3-7281277 傳真: 50315 FORWD HX  
廣州辦事處: 廣州花園大廈10樓1010室  
電話: 7738991010

### 智富汽車貿易公司

日本翻新五噸-24噸自卸平板車冷氣音響  
全新 左輪豐田、五十鈴、萬事得麵包車: 原廠空調12座冰箱  
全新 全新雙排座0.75-1.75噸農夫車、的士頭、日吉  
翻新實力油渣十四座26座42座、本港國內設有維修廠

### 大成鑿岩機(香港)有限公司

地址: 尖沙咀彌敦道100號中心802室 電話: 3-667257

### 協強(直通國內)貨運公司

各噸貨車、貨車及重型吊車、來往廣東各地、承運一切機器及進口設備、專人代辦出口及報關手續、能即時為客戶提供服務、毋須預約  
地址: 九龍彌敦道778-779號利南商大廈602室 3-818311-3線